

GARRIGUES

NEWSLETTER
CHINA LEGAL UPDATE

JULY 2017



WWW.GARRIGUES.CN

LEVEL**NAME****DATE OF
EFFECTIVENESS**

Law

全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国水污染防治法》的决定/
Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending the Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Water Pollution

01/01/2018

全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国民事诉讼法》和《中华人民共和国行政诉讼法》的决定/
Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Revising the Civil Procedure Law of the People's Republic of China and the Administrative Procedure Law of the People's Republic of China

01/07/2017

Administrative
Regulation

中华人民共和国统计法实施条例/
Implementing Regulations of the Statistics Law of the People's Republic of China

01/08/2017

Department
Rule

电信业务经营许可管理办法/
Measures for the Administration of Telecom Business Licensing

01/09/2017

建设项目环境影响评价分类管理名录/
Category-based Administration Catalogue for the Environmental Impact Assessment of Construction Projects

01/09/2017

外商投资产业指导目录 (2017年修订) /
Catalogue for the Guidance of Foreign Investment Industries (Revised in 2017)

28/07/2017

全国投资项目在线审批监管平台运行管理暂行办法/
Interim Administrative Measures for the Operation of the National Online Platform for Approving and Regulating Investment Projects

25/06/2017

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
State Council Normative Document	国务院关于深化改革推进北京市服务业扩大开放综合试点工作方案 的批复/ Comprehensive Pilot Program on Deepening Reform and Further Opening up Beijing's Service Sector	25/06/2017
	国务院关于调整工业产品生产许可证管理目录和试行简化审批程序的 决定/ Decision on Adjusting the Catalog for the Administration of Production Permits for Industrial Products and Trying out the Simplification of Approval Procedures	24/06/2017
Department Normative Document	国家统计局关于印发《企业统计信用管理办法（试行）》的通知/ Circular of the National Bureau of Statistics on Issuing the Administrative Measures for the Statistical Credit of Enterprises (for Trial Implementation)	01/08/2017
	现行有效外汇管理主要法规目录（截至2017年6月30日）/ List of Currently Effective Major Laws and Regulations on Foreign Exchange Administration (before June 30, 2017)	12/07/2017
	工商总局关于印发《国家企业信用信息公示系统使用运行管理办法（试行）》 的通知/ Circular of the State Administration for Industry and Commerce on Issuing the Administrative Measures for the Use and Operation of the National Enterprise Credit Information Publicity System (for Trial Implementation)	27/06/2017
	关于确定第四批知识产权纠纷仲裁调解试点地区的通知/ Circular on Determining the Fourth Batch of Pilot Regions Subject to Arbitration and Conciliation of Disputes Involving Intellectual Properties	21/06/2017
	商务部关于进一步加强外商投资信息报告制度和信息公示平台建设有关工作的 通知/ Circular of the Ministry of Commerce on Relevant Work concerning Further Strengthening the Establishment of the Foreign Investment Information Reporting System and the Information Publicity Platform	20/06/2017
国家税务总局关于实施高新技术企业所得税优惠政策有关问题的公告/ Announcement of the State Administration of Taxation on Issues concerning the Implementation of Preferential Income Tax Policies for High-tech Enterprises	19/06/2017	

LEVEL**NAME****DATE OF
EFFECTIVENESS**

Draft for Comment	商务部关于《商务部行政处罚实施办法（修订草案征求意见稿）》公开征求意见的通知/ Circular of the Ministry of Commerce on Seeking Public Comments on the Measures of the Ministry of Commerce for the Implementation of Administrative Penalties (Draft Revision for Comment)	11/07/2017
	企业名称禁用规则（征求意见稿）/ Rule on the Prohibition and Restriction of Enterprise Name (Draft for Comment)	03/07/2017
	企业名称相同相近比对规则（征求意见稿）/ Rule on the comparison of the identical and Similarity of the Enterprise Name	03/07/2017
	关于就《企业投资项目监督管理暂行办法（征求意见稿）》公开征求意见的公告/ Announcement on Seeking Public Comments on the Interim Measures for the Supervision and Administration of Investment Projects of Enterprises (Draft for Comment)	30/06/2017
	中小企业促进法（修订草案二次审议稿）征求意见/ Comments Sought on the Law on the Promotion of Small and Medium-sized Enterprises (Revised Draft for Second Review)	27/06/2017
	中华人民共和国土壤污染防治法（草案）征求意见/ Law of the People's Republic of China on Prevention and Control of Soil Pollution (Draft) Draft for Comment	27/06/2017
	关于《环境保护税法实施条例（征求意见稿）》向社会公开征求意见的通知/ Circular on Seeking Public Comments on the Implementing Regulations for the Law on Environmental Protection Tax (Draft for Comment)	26/06/2017
	关于《中华人民共和国安全生产法（部分条款修改建议对照稿）》征求意见的函/ Letter on Seeking Comments on the Work Safety Law of the People's Republic of China (Comparison Draft for Proposed Revisions to Certain Articles)	23/06/2017
	食品安全标准管理办法（征求意见稿）/ Administrative Measures for Food Safety Standards (Draft for Comment)	17/05/2017



FOR MORE INFORMATION:

MANUEL TORRES

Partner

Corporate Law and Commercial Contracts

Mergers & Acquisitions

Litigation and Arbitration

manuel.torres@garrigues.com

T +86 21 5228 1122

+86 10 8572 0000

DIEGO D'ALMA

Principal associate

Tax

diego.dalma@garrigues.com

T +86 21 5228 1122

+86 10 8572 0000

Follow us:



GARRIGUES

3205 West Gate Mall - 1038 Nanjing Xi Lu

200041 Shanghai (China)

T +86 21 5228 1122

F +86 21 6272 6125

shanghai@garrigues.com

China World Trade Center | Jian Guo Men Wai Avenue

(Tower 1 – Office 1815)

Beijing 100004 (China)

T +86 10 85720000

F +86 10 85720020

beijing@garrigues.com